



Das

VfL-Magazin

März 2011



VfL Germania Leer



März 27

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

11

12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

28 29 30 31

☐ = auswärts

SV Conc. Ihrhove
19.30 Uhr

SV Leybucht
15.00 Uhr

Unfall?

Was nun?

Keine Panik, bei uns sind Sie gut aufgehoben.

Zu einem erstklassigen Fahrzeug gehört auch ein guter Service.



Eva-Maria
Groninga

Wir beraten Sie rund um den Unfallschaden!

**24-Stunden
Hotline**

Heinz-Joachim
Schröder



Unsere freundlichen Werkstattspezialisten setzen Ihr Fahrzeug professionell, schnell und sauber instand.

Wenn wir es nicht schon sind, möchten wir Ihre Werkstatt des Vertrauens werden.



Große Roßbergstraße 3-5
26789 Leer
Telefon 04 91 / 92 92 00

www.ah-groenewold.de

Leichter Leben



TROJA-Rollator

Das Design der neuen, mobilen Generation: kleiner - handlicher - leichter



Optimale Entlastung erleben

Dr. med. Hans-Ulrich Krüger stellt als Chefarzt der Reha-Klinik Bavaria in Freising immer wieder fest, dass ein falscher Bitt zu zahlreichen Beschwerden am Bewegungsapparat führen kann.

Wir beraten Sie gerne über die große Auswahl an optimalen Entlastungs-Bitts aus der AnitaClassic-Kollektion.

„Manchmal tauschen wir unsere Scooter. Das geht problemlos, da alle Sitz- und Lenkpositionen mit wenigen Handgriffen eingestellt sind.“

Auszug aus unserem Dienstleistungsangebot

- ✓ **Orthopädietechnik**
- ✓ **Altershilfen für Senioren**
TROJA-Rollator. Das Design der neuen, mobilen Generation: kleiner - handlicher - leichter
- ✓ **Sanitätshausbedarf**
(Wellness für den Körper)
- ✓ **Wäsche- und Bademoden**
Automatische formgestrickte
- ✓ **Aktivbandagen** mit individueller Anpassung und hohem Tragekomfort
- ✓ **Rehabilitationsmittel und Rollstühle**
- ✓ **Kompressionsstrümpfe**
Der Anziehende - Venengesundheit ohne Kompromisse
- ✓ **MBT-Schuhe**
Fitness für den Rücken

Sanitätshaus Flentje GmbH

26789 Leer · Mühlenstraße 37-39 · ☎ (04 91) 22 76 und 20 95
www.sanitaetshaus-flentje.de · sanitaetshaus.flentje@ewetel.net

Modern und flexibel in Leistung und Service...

Viel Lob für Piku unfreiwilliges Comeback



Auf dem Papier klingt der Germania-Start in das Fußball-Jahr 2011 grausam. Drei Spiele, 1:8 Tore, null Punkte. Doch hinter den Zahlen steckt auch immer eine Geschichte. Selten in der VfL-Historie war eine erste Herrenmannschaft so sehr vom Verletzungspech geplagt wie in dieser Saison. Sogar Trainer Wlodek Piku musste sein Comeback geben (im Bild). Nach vier Jahren lief „Piku“ erstmals wieder von Beginn an in einem Spiel auf. Der 41-Jährige zeigte, dass er nichts von seinem fußballerischen Können verlernt hat. „Man merkt aber schon, dass man nicht jünger wird“, schmunzelte Piku nach den Spielen in Westrhauderfehn und gegen Loga. „Am Ende werden die 90 Minuten doch ganz schön lang.“ Der Einsatz des Trainers brachte aber auch von der Konkurrenz Lob ein: „Klasse, was Piku noch abruft. Er wäre für viele Mannschaften immer noch eine große Verstärkung“, sagte Frisia Loga-Torhüter Jann Hellmers nach dem Stadtderby. Piku selbst sieht seine Einsätze als „Notlösung“, da er ansonsten keine elf gesunden Spieler zusammenbekommen hätte. Den Trainer freut während der Verletzungsmisere dafür, dass die eingesetzten A-Jugendlichen im Herrenbereich gut zurechtkommen. Vor allem U19-Spieler David Bahne nutzte seine Chance und wusste durch gute Leistungen zu gefallen.

IMPRESSUM

Dies ist das offizielle Fan- und Vereins-Magazin des VfL Germania von 1915 e.V. Leer
 Redaktionsanschrift:
 Ossesweg 1, 26789 Leer. Tel./Fax: 0491 / 9 99 57 17
Gesamtverantwortung:
 Germania Marketing GmbH

Ausgabe: Februar 2011 – Nr. 34
Redaktion: Mario Rauch
Fotos: Christa Klinkenborg,
 Mario Rauch
Anzeigen: Germania Marketing GmbH
 Manfred Bloem
 Ossesweg 1 26789 Leer
 Tel./Fax: 0491 / 9 99 57 17

Gestaltung und Druck: DD Druck Digital GmbH
 - Christliches Druck-
 und Verlagshaus Leer -
 Am Emsdeich 28a
 26789 Leer
 Tel.: 0491 / 4544867-0
 info@dd-druckdigital.de

Das Fan- und Vereins-Magazin erscheint in der Regel zu Beginn eines Monats.
 Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach Genehmigung der Germania Marketing GmbH
www.germanialeer.de

Inhalt

	Seite
Der Gegner: Concordia Ihrhove	4
Der Gegner: SV Leybucht	6
Weichen für die Zukunft gestellt	7
Das Team des VfL Germania Leer	12
Der VfL in der Saison 2010/11	14
VfL sieht von juristischen Schritten ab	15
Neuzugänge im Vorstand des VfL	18
Ansprechpartner beim VfL	22



Freitag, 11. März 2011: VfL Germania Leer – Concordia Ihrhove (19.30 Uhr)

Concordia mit guten Bekannten zu Gast in Leer

Seit dem rasanten Aufstieg von Concordia Ihrhove in den 1990er Jahren gehören die Kreisderbys zwischen dem VfL und dem SVC zu den brisantesten Duellen im ostfriesischen Fußball. Früher trafen die beiden Kontrahenten in der Verbandsliga aufeinander, heute ist es „nur“ noch die Bezirksliga. Trotzdem hat das Aufeinandertreffen wenig an Reiz verloren. Das zeigten auch zwei Begegnungen im vergangenen Jahr. Am letzten Spieltag der Saison 2009/10 sicherte sich Concordia mit einem hochdramatischen 3:2-Sieg gegen Germania gerade noch den Klassenerhalt. Spielertrainer Uwe Eckel erzielte erst

in der Nachspielzeit den entscheidenden Treffer. Nicht weniger dramatisch war die 3. Runde des Bezirkspokals im August 2010. Bereits die reguläre Spielzeit verlief wie eine Achterbahnfahrt. Ihrhove glich durch einen Stumpe-Elfmeter erst in der Nachspielzeit zum 2:2 aus. Das Elfmeterschießen schien kein Ende zu nehmen – bis Concordias Pruin verschoss und Germanias Feldhuis den VfL eine Runde weiterbrachte. Es war eine der wenigen Enttäuschungen für Ihrhove in dieser Saison. Denn längst ist deutlich, dass die Westoverledinger eine Mannschaft haben, die ganz oben mitspielen kann. Wobei das

eigentlich schon vor Saisonbeginn klar war. Namhafte Verpflichtungen hatten die Konkurrenz aufhorchen lassen. Doch unklar war, ob es Trainer Uwe Eckel auch gelingen würde, aus den individuell starken Spielern eine Einheit zu formen. Inzwischen kann attestiert werden, dass das es dem Ex-Profi bestens gelungen ist. Concordia katapultierte sich auf Platz zwei. „Es hätte noch besser aussehen können. Gegen Wiesmoor und TuRa haben wir zum Beispiel Punkte verschenkt“, sagt Uwe Eckel.

Überraschend wechselte in der Winterpause Leistungsträger William Maguru, Bruder der Germania-Spieler Philip und Enock Maguru, nach Middels. „Das ist schade, aber unser Kader ist ausgeglichen besetzt. Wir können das kompensieren“, so Eckel. Den früheren Bundesligaspieler ärgerte bei seinem

VERSICHERUNGSBÜRO BÜTTNER & GÜNTHER KG

26789 Leer · Postfach 1264
Telefon: 04 91 - 43 29 & 43 20
Telefax: 04 91 - 41 56



Mitglied im
Bundesverband Deutscher
Versicherungskaufleute e. V.



Team nur eine Sache: „Unsere Chancenverwertung war teilweise einfach schlecht.“ Trotzdem: Das Selbstvertrauen ist nach der letztjährigen Zittersaison zurückgekehrt: „Die Mannschaft erkennt jetzt, was möglich ist, wenn sich jeder voll reinhängt.“ Das Hinspiel zwischen Concordia und Germania endete 2:2. Alle Tore fielen in den ersten 26 Minuten. Auch im September hatte der VfL große Verletzungssorgen. „Das muss uns Mut machen. Damals mussten wir auch viele Ausfälle kompensieren. Mit etwas Glück hätten wir in Ihrhove sogar gewinnen können“, sagt Wlodek Pikula. „Wenn wir so kampfstark wie gegen Loga auftreten, ist mit unseren Fans im Rücken auch trotz unserer vielen Verletzten gegen



Die Ihrhover hatten in dieser Saison schon oft Grund zum Jubeln.

Ihrhove etwas möglich.“ Das Derby ist auch ein Wiedersehen mit vielen guten Bekannten. Die Concordia-Spieler Michael Müller, Bassirou Sylla, Heiko Meinders, Baris Vural, Patrick Walocha, Michel Vigansky und Mesut Sürer und Erhan Colak spielten früher beim VfL. SVC-Coach Uwe Eckel trainierte einst Germania Leer II.

Der Kader des SV Con. Ihrhove

Torhüter: Michael Müller · Florian Kemnade
Abwehr: Michael Pruin · Mirco Janssen · Denis Widder · Thomas Hermes · Heiko Meinders · Bassirou Sylla
Mittelfeld: René Stumpe · Patrick Walocha · Vitali Maljutin · Sergej Malutin · André Haneberg · Baris Vural · Florian Backer
Angriff: Michel Vigansky · Erhan Colak · Karl-Heinz Böhmer · Mesut Sürer

Trainer: Uwe Eckel
Co-Trainer und Leiter der Fußballabteilung: Ephaud Baumann



Wenn ich groß bin,
kaufe ich bei

RUMP

MÄNNER MODE

Sonntag, 27. März: VfL Germania Leer – SV Leybucht (15 Uhr)

„Piku“ fordert kämpferische Tugenden

An das Hinspiel gegen den SV Leybucht erinnert sich VfL-Trainer Wlodek Pikula nur ungern: „Es war eine unserer schlechtesten Saisonleistungen.“ Gegen die aufopferungsvoll kämpfenden Leybuchter unterlag der VfL Ende September 0:1. „Wenn man den Kampf gegen Leybucht nicht annimmt, verliert man“, sagt „Piku“. Der Germania-Trainer ist verwundert, dass Leybucht in dieser Saison in Abstiegsnot geraten ist: „In der Mannschaft steckt eigentlich genug Potenzial.“ Doch der Saisonbeginn war für Leybucht schwierig. Leistungsträger Christian Rüst fiel nach einem Wadenbeinbruch aus. Und Torjäger Hinni Feeken stand wegen seines Hausbaus nur unregelmäßig zur Verfügung. Gewinner der Hinrunde war Michael Badu, der vom JfV Norden nach Leybucht gewechselt war und durch seine guten Leistungen inzwischen auf

dem Wunschzettel größerer Vereine steht. Nach der Trennung von Trainer Erich Heyken im Herbst des vergangenen Jahres konnte Leybucht unter Trainer Klaus Rumfeld den Anschluss an die Nicht-Abstiegsplätze herstellen. Vor allem die Heimmiederlage gegen Konkurrent Middels (1:2) war zuletzt aber ein Rückschlag im Abstiegskampf.



Die Leybuchter Fußballer stehen für vollen kämpferischen Einsatz. Im Hinspiel verlor Germania 0:1.

Der Kader des SV Leybucht

Torwart: Marco Geiken · Thorsten Uphoff

Abwehr: Thorsten Kassens · Ralf Kassens · Ingo Papsdorf · Reemt Eden · Fabian Felton · Erich Rieger

Mittelfeld: Wilko Papsdorf · Wilke Pohlmann · Sascha Lorenz · Keno Holling · Bernhard Evers · Jens Müller · Keno Heyken · Imko Schwitters

Angriff: Marco Schmidt · Hinrich Feeken · Christian Rüst · Michael Badu

Trainer: Klaus Rumfeld
Betreuer: Dieter Peters

RESTAURANT
SYRTAKI
Griechische und internationale Küche

Inh.: Stathis Panagopoulos



Herzlich
willkommen!

Öffnungszeiten:

Täglich
12.00-14.30 Uhr
und
17.30 - 23.30 Uhr

Leer · Am Bahnhof (Hotel Frisia) · Tel. 04 91 / 668 65 · www.syrtaki-leer.de

Historische Mitgliederversammlung des VfL

Weichen für die Zukunft gestellt

Historische Tage für den VfL Germania Leer. Die Mitgliederversammlung des Vereins beschloss am 28. Februar 2011 den Verkauf des Germania-Geländes am Hoheelernweg. Eigentümer des Areals ist künftig die „Germania-Stiftung zur Förderung des Sports und der Kinder-, Jugend- und Altenhilfe in der Leeraner Oststadt“. Durch die Veräußerung des Vereinsgeländes ist der VfL auf einen Schlag schuldenfrei. Germania belasten Verbindlichkeiten in Höhe von 1,25 Millionen

Euro, wie der VfL-Vorsitzende Torsten Dinkela im Rahmen der Mitgliederversammlung mitteilte. Germania habe in den vergangenen Monaten mehrfach kurz vor der Insolvenz gestanden, so Dinkela. Künftig wird der VfL das Gelände von der Stiftung pachten. Mit Torsten Dinkela, Herold Hagemann und Enno Poets bilden drei VfL-Vertreter den



Zufrieden: VfL-Vorsitzender Torsten Dinkela

Stiftungsvorstand. Dem Stiftungsbeirat werden zudem fünf Personen an-

Runter vom Sofa!
...rein ins pralle Leben!

FITNESS
im **FEEDBACK**
UND DANN GEHT'S MIR GUT

www.fitness-leer.de

POOLPARTNER



GHF



COMMERZBANK 




Leffers
Treffpunkt Mode

 Sparkasse
LeerWittmund


DD DRUCK DIGITAL GMBH
Christliches Druck- und Verlagshaus Leer

B&P Grundstücks
GmbH & Co. KG

 Ostfriesische Volksbank eG



Auch Bürgermeister Wolfgang Kellner sprach sich für das Stiftungskonzept aus.

gehören. Bisher stehen Bürgermeister Wolfgang Kellner und Landrat Bernhard Bramlage als Mitglieder des Beirats fest. Die Gründung der Stiftung ist sicher. Das benötigte Gründungskapital in Höhe von 50.000 Euro ist vorhanden, bestätigte Dinkela. Die Geldgeber wollen aber nicht genannt werden.

Die Nutzung des Hoheelern-Geländes durch den Verein wird im Vertrag mit der Stiftung für die nächsten 100 Jahre festgelegt. „Wir bleiben Herr im Haus - ohne wenn und

aber“, so der Germania-Vorsitzende. „Wir stehen zwar nicht mehr als Eigentümer im Grundbuch. Aber wir beschließen weiterhin, was auf dem Gelände passiert.“

Durch den Verkauf des Vereinsgeländes sei sichergestellt, dass der VfL sich nicht wieder verschulden könne: „Wir würden nicht mal zehn Euro von der Bank finanziert bekommen, denn ohne das Gelände bieten wir keine Sicherheit mehr. Darauf lässt sich keine Bank ein“, erklärte Germania-Vorstandsmitglied Dieter Smit.

Durch die Übertragung des Areals am Hoheelernweg ist aber lediglich die Basis für einen soliden Germania-Haushalt geschaffen worden. „Jetzt müssen weitere Weichen gestellt werden, damit wir handlungsfähig sind“, betonte Torsten Dinkela. Im Rahmen der Mitgliederversammlung wurde daher auch „eine moderate Anhebung der Mitgliedsbeiträge“ um 1,50 Euro pro Monat auf 7,50 Euro beschlossen. Der Familienbeitrag steigt von 12 auf 15 Euro. „Damit liegen wir immer

noch unter den Mitgliedsbeiträgen der meisten Nachbarvereine“, so der Germania-Vorsitzende. Durch Mitglieds-einnahmen alleine sei aber kein Verein in der Lage, die nötigen Ausgaben zu decken. Wichtig seien auch Sponsoren. Hier konnte Torsten Dinkela bei der Mitglieder-versammlung positive Entwicklungen verkünden: „Wir konnten hundert neue Werbepartner gewinnen.“ Besondere Bedeutung habe aber die weitere Kooperati-

on mit den Hauptsponsoren, der GHF-Gruppe und Ventotec. Ein Sponsoring-Vertrag über fünf Jahre wurde geschlossen. Geschäftsführer von Ventotec ist der ehemalige Germania-Präsident Helmer Stecker. Von den Gesprächen mit ihm zeigte sich Dinkela angetan: „Das lief sehr konstruktiv und angenehm ab. Die GHF-Gruppe und Ventotec unterstützen uns weiterhin sehr großzügig, wofür wir sehr dankbar sind.“

Klar ist aber auch, dass in der Vergangenheit in vielen Bereichen beim VfL zu hohe Kosten entstanden sind. Der neue Vorstand hat in seiner rund einjährigen Amtszeit viele dieser Kosten reduziert. „Soweit das möglich war, haben wir das getan. Uns war aber wichtig, dass der sportliche Bereich dadurch nicht eingeschränkt wird“, so Dinkela. Stattdessen wuchs der VfL zuletzt sogar. 50 neue Mitglieder kamen hinzu, so dass der Verein jetzt



Die VfL-Mitglieder stimmten für den Verkauf des Germania-Geländes.

930 Mitglieder verzeichnet. Zudem wurden mit dem Eltern-Kind-Turnen und Jigger zwei neue Sparten beim VfL gegründet. Insgesamt hat Germania damit nun zehn Sparten.

Der Vorsitzende sieht den Verein auf einem

guten Weg. Dass es so schwierig werden würde, den Traditionsklub auf Kurs zu bringen, habe er nicht erwartet: „Als ich das Amt des Vorsitzenden im März 2010 übernahm, wusste ich, dass es eine große Herausforderung ist. Aber dass es so viele

Schwierigkeiten zu meistern gilt, hatte ich nicht gedacht. Darum bin ich besonders stolz darauf, dass wir jetzt optimistisch in die Zukunft blicken können.“



KREUZFAHRTEN SINNING

Am alten Handelshafen 2 a ~ 26789 Leer

Telefon (0 49 1) 4 54 50 60

Telefax (0 49 1) 4 54 50 26

E-Mail: kontakt@kreuzfahrten-sinning.de

www.kreuzfahrten-sinning.de

Perfekter Urlaub auf dem Wasser: Die ganze Welt der Kreuzfahrtschiffe!

*Besuchen Sie uns
in unserem neuen
CruiseCenter und
gehen Sie in Leer
schon an Bord!*

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*

Ganz klar und sorgenfrei!

Wenn es um Vorsorge und Sicherheit geht, sind Sie mit der Volksfürsorge klar und besser beraten:

Herold Hagemann
Bezirksdirektor

Telefon: 0491.99 73 43

Handy: 0178.376 33 88

Unsere Produktpartner:



keine Sorge
Volksfürsorge



Ein Unternehmen der  GENERALI DEUTSCHLAND

Schneller ans Ziel mit dem Sparkassen-Finanzkonzept.

Sicherheit, Altersvorsorge, Vermögen.



Sie wollen Richtung Zukunft starten? Gemeinsam bestimmen wir zuerst mit dem Finanz-Check Ihre Position und legen dann das Finanzkonzept Ihren individuellen Kurs fest. So bringen wir Sie auf dem schnellsten Weg an Ihr Ziel. Mehr dazu in Ihrer Sparkasse v
www.sparkasse-leerwittmund.de. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse LeerWittmund.**



Slavko Jonjic
Torhüter
13.5.1988



Andreas Herdt
Torhüter
5.2.1991



Kai Malte Müseler
Abwehr
14.2.1984



Christian Müller
Abwehr
17.5.1988



Paul Tomaszewski
Abwehr
23.1.1984



Ralf Voorwold
Abwehr
13.7.1990



Jan-Dirk Groenewold
Abwehr
12.2.1987



Helge Schmidt
Abwehr
26.2.1991



André Feldhuis
Abwehr
12.6.1990



Christoph Sponda
Abwehr
26.1.1988



Philip Maguru
Abwehr
1.1.1990



Hendrik Janssen
Mittelfeld
10.7.1991

Der Spielball für das heutige Spiel wurde gestiftet von der



Sparkasse
LeerWittmund



UNSER TEAM

Sparkasse
erWittmund

n mit dem Sparkassen-
vor Ort oder im Internet:



Marco Reiter
Mittelfeld
20.3.1991



Enock Maguru
Mittelfeld
8.6.1990



Imer Berisa
Mittelfeld
13.9.1989



Yannick Haase
Mittelfeld
15.5.1990



Jan-H. Westermann
Mittelfeld
2.3.1991



Lowell Eistert
Angriff
22.10.1978



Neils Essel
Angriff
6.9.1990



Stefan Lente
Angriff
24.8.1986



Adnan Zeneli
Angriff
27.7.1991

Das Team um unsere Mannschaft



Uli Berns
Med. Betreuer



Michael Zuidema
Fußballobmann



Wlodek Pikula
Trainer



Xavier Rieger
Co-Trainer



Holger „Bussi“ Buß
Betreuer



Mario Rauch
Medienkoordinator

TEXAS RIVER RANCH
TEXAS EVENT RESTAURANT

LIVE MUSIK EVENTS
COUNTRY FESTE
RARBEBQUES



VfL Germania Leer - Bezirksliga 2010/11

Spieltag	Datum	Spiel	Ergebnis	Torschützen	Zuschauer
1.	08.08.10	VfL – TuS Esens	1:0	1:0 Zeneli (70.)	350
2.	15.08.10	Kickers Emden II - VfL	1:3	0:1 Voorwold (53. Foulelfmeter), 1:1 Wietjes (58. Foulelfmeter), 1:2 Eistert (81.), 1:3 E. Maguru (87.)	80
3.	20.08.10	VfL – TuRa 07	1:1	0:1 Lindemann (28.), 1:1 Lente (73.)	320
4.	29.08.10	Frisia Loga - VfL	2:1	1:0 Stolz (46.), 2:0 Krettek (70.), 2:1 P Maguru (FE, 84.)	250
5.	05.09.10	VfL – FC Norden	3:2	0:1 Ippen (26.), 0:2 Fischer (42.), 1:2 Tomaszewski (FE, 52.), 2:2 Zeneli (71.), 3:2 P Maguru (FE, 87.)	200
6.	10.09.10	Concordia Ihrhove - VfL	2:2	1:0 Hermes (4.), 1:1 P Maguru (7.), 2:1 Walocha (12.), 2:2 Eistert (26.).	350
7.	06.10.10	VfL – Viktoria Flachsmeer	4:1	1:0 Lente (38.), 2:0 Berisa (45.), 3:0 Berisa (60.), 4:0 Essel (84.) 4:1 J. Groen (90+2)	150
8.	25.09.10	SV Leybucht - VfL	1:0	1:0 Lorenz (50.).	120
9.	03.10.10	VfL – TuS Weener	3:3	1:0 Zeneli (17.), 2:0 Berisa (21.), 2:1 Meyer (31.), 2:2 Schüller (38.), 2:3 Winsenborg (74.), 3:3 E. Maguru (80.)	150
10.	10.10.10	TuS Middels - VfL	2:0	1:0 Ralf Backhaus (2.), 2:0 Nico Müller (63.)	90
11.	15.10.10	VfL – BW Borssum	4:1	1:0 Eistert (7.), 2:0 Zeneli (38.), 3:0 Tomaszewski (58.), 4:0 P Maguru (79.), 4:1 Olbrys (84.)	120
12.	23.10.10	SC Dunum - VfL	2:4	0:1 Zeneli (7.), 0:2 Eistert (27.), 0:3 Lente (35.), 0:4 Berisa (67.), 1:4/2:4 Mario Kopp (77./85.)	90
13.	31.10.10	VfL-Concordia Suurhusen	1:0	1:0 Lente (41.)	120
14.	06.11.10	SF Larrelt - VfL			
15.	14.11.10	SpVg Aurich - VfL	1:1	0:1 Lente (5.), 1:1 Ulloa- Ferreira (25.)	80
16.	21.11.10	VfL – Germania Wiesmoor	1:1	0:1 Decker (54.), 1:1 Lente (59.)	100
17.	09.02.11	TV Bunde - VfL	4:0	1:0 Girod (22.), 2:0 Modder (42.), 3:0 Schouwer (60.), 4:0 May (72.).	100
18.	23.04.11	TuS Esens – VfL			
19.	25.04.11	VfL – Kickers Emden II			
20.	20.02.11	TuRa 07 – VfL	2:0	1:0 Ebert (7.), 2:0 Brelage (82.)	100
21.	27.02.11	VfL – Frisia Loga	1:2	0:1 Heijenga (36.), 1:1 Voorwold (64.), 1:2 Stolz (89.)	350
22.	06.03.11	FC Norden - VfL			
23.	11.03.11	VfL – Concordia Ihrhove			
24.	20.03.11	Viktoria Flachsmeer – VfL			
25.	27.03.11	VfL – SV Leybucht			
26.	03.04.11	TuS Weener – VfL			
27.	10.04.11	VfL – TuS Middels			
28.	17.04.11	BW Borssum – VfL			
29.	30.04.11	VfL – SC Dunum			
30.	08.05.11	Concordia Suurhusen – VfL			
31.	15.05.11	VfL – SF Larrelt			
32.	22.05.11	VfL – SpVg Aurich			
33.	29.05.11	Germania Wiesmoor – VfL			
34.	04.06.11	VfL – TV Bunde			



Entlastung des früheren VfL-Präsidiiums

VfL sieht von juristischen Schritten ab

Ein Schuh drückte bei der VfL-Mitgliederversammlung am 28. Februar noch besonders: Die Entlastung des früheren Präsidiiums, das bis November 2009 im Amt war. Das Gremium hatte maßgeblichen Anteil an der finanziellen Misere des VfL. Viele Germania-Mitglieder hatten daher im Vorfeld gefordert, dass das Präsidiium nicht entlastet wird. Stattdessen wurde der Ruf nach juristischen Schritten gegen die früheren Verantwort-

lichen laut. „Eine Haftung der damaligen Präsidiiumsmitglieder mit ihrem Privatvermögen wäre theoretisch möglich“, erklärte VfL-Vorstandsmitglied Manfred Bloem bei der Mitgliederversammlung. Doch Germania müsste dafür vor Gericht ziehen. Ein Schritt, der nicht angestrebt wird: „Wir könnten klagen. Aber für einen Prozess müssten wir finanziell in Vorleistung gehen. Das können wir uns nicht leisten“, so Bloem. Zudem bestehe

das Risiko, dass der Verein den Prozess verliert. „Es ist daher sinnvoller, außergerichtliche Vergleiche zu schließen.“ Der VfL-Vorsitzende Torsten Dinkela bekräftigte „Wir sollten die Vergangenheit jetzt hinter uns lassen.“ Der Vorstand plädierte dafür, dass das ehemalige Präsidiium entlastet wird. Die anwesenden Germania-Mitglieder stimmten ohne Gegenstimmen für die Entlastung. Neun Mitglieder enthielten sich.

Anzeige

„Foul ist, wenn der Schiri pfeift!“ – Dieser Leitspruch gilt nicht nur auf dem Fußballfeld, sondern auch vor Gericht. Wann immer man meint, ein anderer verhalte sich rechtswidrig, kommt es letztlich darauf an, dass auch der Richter es genauso sieht und ein entsprechendes Urteil erlässt. Aktuelles Beispiel aus dem Bereich des

Markenrechtes ist die Verwendung von fremden Marken für eigene Adword-Werbung bei Google. Dabei nennt z.B. ein Fußballverein einen Konkurrenten, dessen Name geschützt ist (z.B. FCB), als unsichtbares Adword seiner Homepage mit der Folge, dass jedesmal, wenn jemand den FCB googelt, die Werbung der Kickerfreunde Ostfriesland (KFO) erscheint. Der FCB findet das unlauter und meint, sein guter Ruf würde ausgebeutet; der Schiri soll pfeifen. Der BGH sah das ähnlich, der Europäische Gerichtshof sieht es anders. Adword-Werbung ist zulässig, solange nicht der Eindruck entsteht, zwischen den KFO und dem FCB bestünde eine wirtschaftliche Verbindung und die Werbung der KFO erscheint nur im abgegrenzten Bereich für Werbeanzeigen bei Google. Es kommt also darauf an, wie eine fremde Marke für eigene Zwecke verwendet wird, damit der Schiri pfeift oder das Spiel weiterlaufen lässt.

KANZLEI WILKEN
RECHTSANWÄLTE



Frank Wilken - Rechtsanwalt und Fachanwalt für Arbeitsrecht
Christian Voß - Rechtsanwalt

Schwerpunkte: Arbeitsrecht · Gewerblicher Rechtsschutz · Markenrecht · Wettbewerbsrecht
Telefon: 04 91 - 9 92 22 66 · Telefax: 04 91 - 9 92 22 68 info@kanzleiwilken.de · www.kanzleiwilken.de



Waterborg

JAGD - SPORT - FREIZEIT - GmbH

Jagd- & Sportwaffen, Bekleidung, Munition, Messer und Schwerter, Schießsport-, Dart-, BoBel und Billard-Zubehör, Freizeit- und Campingartikel.

Bgm.-Ehrlenholz-Straße 20
26789 Leer
Tel. 0491 4261

Autohaus Brandt GmbH

Junge, günstige Gebrauchtwagen.

Heisfelderstraße 170
 26789 Leer
 Tel.: 0491 - 5253
 Inhaber: Achim Schüür



www.autohaus-brandt-leer.de
 autobrandt@t-online.de

Der weiteste Weg lohnt sich!

Erlenborn

ZWEIRADFÄCHGESCHÄFT

Mechanikermeister · Reparaturwerkstatt
 Westervieke 24 · 26802 Moormerland-Jheringsehn
 Tel. 04954/942294 · e-Mail: info@erlenborn.de · www.erlenborn.de

Mode & Sport Jan Lay



Dr.-Warsing-Str. 267 - Tel. 04954 5570
Moormerland



reha team Leer

Wir bringen Hilfen
Medizintechnik
 Sanitätshaus Rehatechnik Pflegezubehör

Augustenstraße 67 · 26789 Leer
 Tel. 0491 9777610



Alte Marktstraße 25
 26789 Leer
 Tel. 0491 3 3224



for a better life

INJOY

INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUB

MOTORRÄDER, ROLLER,
 QUADS UND RASENMÄHER



Motorradhaus Falk
 Bremer Str. 1 · 26789 Leer
 Tel. 0491 12055
 www.suzuki-falk.de



H. Boelsen

Tabakwaren
 Raucherbedarfsartikel
 Zeitschriften

Mühlenstraße 119
 26789 Leer
 Tel./Fax: 0491 3526



Gerhard **HAASE**
 Massage
 Krankengymnastik
 Leer: 04 91 / 6 53 15
 Detern: 0 49 57 / 12 00

Gerhard Haase · Heisfelderstr. 26 · 26789 Leer
 Gerhard Haase · Burgstr. 2 · 26847 Detern



Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Internationale Markenmode

BOSS
HUGO BOSS

POLO RALPH LAUREN

GANT

TOMMY HILFINGER



Marc O'Polo®

camel
active

OLYMP

BRAX
FEEL GOOD



Leffers
• Treffpunkt Mode

Mühlenstraße 131 • 26789 Leer • 0491 - 928080 • www.leffers.de

Wir haben Mo - Do von 10.00 - 18.30 Uhr & Fr - Sa von 10.00 - 19.00 Uhr geöffnet!

Enno Poets geht – und bleibt Germania doch erhalten

Neuzugänge im Vorstand des VfL

Im Rahmen der VfL-Mitgliederversammlung standen auch Vorstands-Wahlen auf der Tagesordnung. Nicht zu Wahl standen die Vorstandsmitglieder Torsten Dinkela (Vorsitzender), Manfred Bloem (Schriftführer), Dieter Smit (Sozialwart) und Michael Zuidema (Sportwart). Sie wurden im vergangenen Jahr für zwei Jahre gewählt.

Der bisherige Schatzmeister Enno Poets steht aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr zur Verfügung. Sein Nachfolger wurde Herold Hagemann,

der zuvor zweiter Vorsitzender des VfL war. Poets bleibt dem Verein aber als Vorstandsmitglied der Germania-Stiftung erhalten, die das VfL-Gelände kaufen wird.

Reiner Siemermann, bisher Beisitzer, wurde zum neuen zweiten Germania-Vorsitzenden gewählt.

Neu im Germania-Vorstand sind die Beisitzer Timmy Schaar und Bruno Penning sowie Mario Rauch (Jugendwart).

Neben Poets wurde auch das langjährige Germania-Vorstandsmitglied Karl-Heinz Lefers verabschiedet. Der bisherige Beisitzer steht ebenfalls aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr zur Verfügung.



Bewegend: Torsten Dinkela verabschiedete Enno Poets als Schatzmeister.

Garten,-und Landschaftsbau

Ingo Heyenga

Loogweg 31
26810 Westoverledingen

Mobil : 0174 / 940 45 65

Tel.: 04955 / 99 76 26
Fax: 04955 / 93 62 12

Leistung aus Leidenschaft

Deutsche Bank

Mühlenstraße 94 - 26789 Leer - Telefon (0491) 8009-70 oder www.deutsche-bank.de

Getränke
BROUWER

Krombacher
HERBIBIERE

Am Logaer Sieltief 2
Tel. 04 91 - 78 71 · Fax 04 91 - 7 14 53



SALONIKI

Das Griechische Restaurant
für gemütliche Abende in Leer!

jetzt auch mit Party-Service

Rufen Sie uns gerne an:
Telefon: 04 91/9 25 00 04
Georgstr. 18 · 26789 Leer

Live-Sound

www.live-sound.de

Live-Sound Beschallungs-
und Informationstechnik
Am Nüttermoorer Sieltief 27
26789 Leer
Telefon: 0491 / 97685-0



H. Mammen

Zigarren für Genießer

Tabakwaren · Presse · Lotto
www.tabak-mammen.de
tabakwaren.mammen@t-online.de
Mühlenstraße 25 · 26789 Leer
Tel. 0491 2689 · Fax 0491 67318

Gerdes Reisen



26655 Westerstede - Ocholt
Telefon 04409 / 9289 - 0
Fax 04409 / 1721
www.gerdes-reisen.de info@gerdes-reisen.de

- Omnibusbetrieb - Güterkraftverkehr
- Waschsalone für PKW und LKW
- Westfalen Industriegase
- Freie Dieseltankstelle

Für Sie und Ihren Rasen nur das Beste
TOURNO de Luxe



8.747,- € incl. MwSt.

CRAMER GmbH · Reimersstr. 36 · 26789 Leer
Tel.: (04 91) 60 95 - 0 · Fax: (04 91) 60 95 - 200
www.cramer.eu · E-Mail: verkauf@cramer.eu

Mehr Informationen finden Sie im Internet unter:
www.cramer.eu/tourno.pdf

RESTAURANT STEAKHAUS

Mediterrane und Internationale Küche
Steak- und Grillspezialitäten
Fisch- u. Geflügelgerichte

Mo. - So. 12.00 - 14.30
und 18.00 - 23.00 Uhr
www.jadera.de

JADERA

Mühlenstr. 138 · 26789 Leer · Tel. 0491/61339

RESTAURANT bei Ante

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

☎ 04 91/97 11 525 · Hohe Loga 10 · Leer



Leer · Königsberger Straße 41 · Tel. 0491/13139
Fg. Stapelhaus · Hauptstr. 83

Für Sie
am Ball!



Telefon
04 91 / 97 90 100

oz-online.de

OZI
Ostfriesen-Zeitung

NWegener

Fahrschule Norbert Wegener
Georingersstr. 62 · 26789 Leer · Bekannt Gut

Übersicht über
Mo. - 18.00 Uhr
Do. - 19.00 Uhr

Anmeldung jederzeit im Unterricht oder

per Tel.: 0491 9922366
0491 5222
0491 61889

per Fax: 0491 9922365
per Mail: norbertwegener@t-online.de
im Internet: www.fs-norbertwegener.de

de Wall

SPORT

Schwarzmoorstr. 7 · 26817 Rhaderfehn · Tel. 0 49 52/89 09 91-0

INTERSPORT
GRUPPE

Buurmans-Apotheken

HIRSCH-APOTHEKE
Friesenstraße 60
Tel.: 04 91 - 43 37

ADLER-APOTHEKE
Heilwieser Straße 133
Tel.: 04 91 - 92 93 91-0

Apoteke im HANDEL
Ringstraße 17-23
Tel.: 04 91 - 91 24 10

Leer-Ostfriesland



VfL Germania Leer von 1915 e.V.

Aufnahmeantrag / Änderungsmitteilung / Einzugsermächtigung

An den Vorstand des VfL Germania Leer von 1915 e.V.
Postfach 1425, 26764 Leer

Name: _____	
Vorname: _____	Geburtsdatum: _____
Straße: _____	Telefonnr.: _____
PLZ / Wohnort: _____	e-mail: _____

Ich möchte mich hiermit, unter Anerkennung der Vereinssatzung, in folgender Sparte als aktives passives Mitglied anmelden:

- Juggler Eltern-Kind-Turnen
- Fußball Leichtathletik Damengymnastik Trimm-Dich Männer
- Judo Handball Karate Wirbelsäulen-Gymnastik Männer

Aufnahmegebühr (einmalig) 1,00 € bis einschließlich 7 Jahre
1,50 € ab 8 Jahre

Vereinsbeitrag (monatlich)	Familienbeitrag	12,00 €
	Erwachsene	6,00 €
	Jugendliche (bis 18 J.)	4,00 €
	Kinder (bis 14 J.)	3,00 €

Zusätzlich 1,50 € für aktive Fußballer, die an dem Trainings- bzw. Spielbetrieb der Jugendbezirks- bzw. Herrenmannschaften teilnehmen.

Folgende Familienmitglieder melde ich hiermit ebenfalls an:

Vorname: _____	Geburtsdatum: _____	Vorname: _____	Geburtsdatum: _____
Vorname: _____	Geburtsdatum: _____	Vorname: _____	Geburtsdatum: _____

Einzugsermächtigung

Hiermit ermächtige ich Sie, die von mir zu entrichtenden Mitgliedsbeiträge bei Fälligkeit zu Lasten des folgenden Kontos mittels Lastschrift einzuziehen.

Konto-Nr.: _____ BLZ: _____

Kreditinstitut: _____ Kontoinhaber: _____

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung.

Ort, Datum: _____ Unterschrift: _____

* Bei Minderjährigen außerdem die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten.

Anmeldung bitte an oben genannte Anschrift oder per E-Mail an kontakt@germanialeer.de

Wichtig: Vereinskündigungen müssen bis spätestens sechs Wochen vor Quartalsende beim Vorstand sein, um im gleichen Quartal wirksam zu werden.



FUNSPORT
FASHION-SPORT-SURFEN-SKATEN-KITEN

Tanzschule
Thorsten & Olaf Schrock-Opitz

Eckhard Webermann e.K.
Versicherungen
Hauptstraße 47 · 26789 Leer
Tel. 0491 9791003 · Fax 0491 9791004

RSiemermann GmbH
Heizungsbaumeister
Heizung - Klima - Lüftung
Sanitärinstallation
Solartechnik
Rosenstraße 1 · 26789 Leer
Tel. 0491/5151 · Fax 9250739
reiner.siemermann@t-online.de

Miele · Bosch · Siemens · Constructa · Liebherr · Zanussi
ELEKTROHAHN
26789 Leer/Ostfrld.
Osseweg 30
Telefon 0491-1 2323
Telefax 0491-1 2820
E-Mail: elektro.werner.hahn@ewetel.net
Kundendienst · Beratung · Verkauf
Bauknecht · Seppelfricke · NEFF · Blomberg · Juno · Gaggenau · Imperial

... einfach
besser versichert! **Allianz**
Hermann Erlenborn
Versicherungsfachmann (BWV)
Mühlenstraße 157 · 26789 Leer
Tel. 0491 9604860 · Fax 0491 9604861
www.allianz-erlenborn.de

IMBISS
PIZZA DÖNER SALATE
SINANO
Bremer Straße 10 · 26789 Leer
Telefon 04 91-9 77 60 99

Wir beraten Sie gerne!
STIHL **DIENST**
Chaos Ruffler
Landmaschinen-Fachbetrieb
Hauptstraße 41 · 26789 Leer-Löge
Telefon (0491) 7031 · 7032
e-mail: info@ruffler.de · www.ruffler.de

Wo kann man beim
Super tanken
super einkaufen?
Esso
Snack & Shop
Bremer Straße 67
26789 Leer
Telefon (0491) 1 29 03

www.ReiseOptimo.de
Der Reise-Fuchs
Frühbucher & Last-Minute
Ihr unabhängiger Reiseoptimierer
Tel. 04 91-9 79 68 80

Motoren
Kramer GmbH
Motoren-Instandsetzung für
Benzin und Dieselmotoren
Zwischen den Bahnen 1 · 26789 Leer
Tel. 0491 66100 · Fax 5830

De Platt · Szene-Kneipe
Ulrichstraße 37 · 26789 Leer
Tel. 0491 13535

DUNKEL
Reifen & Autoservice
MARTIN DUNKEL
Telefon 0491 66200 und 66260
Am Emsdeich 6 Fax 0491 66460
26789 Leer E-Mail: dunkel-autoservice@t-online.de

P. DIETRICH & M. LEGGERI
KRANKENGYMNASTEN
Friesenstraße 56 · 26789 Leer
Tel. 0491 5232
Alle Kassen - Termine nach Vereinbarung

Bücher Borde
gemütlich einkaufen

AUTOSERVICE
JÜRGEN TELKAMP
Nessestraße 31 · 26789 Leer
Tel. 04 91 / 91 96-222 · Fax 91 96-221
Mobil: 01 70 - 7 09 45 36

LEX **wirtjes**
SPORT mit sport
am alten Handelshafen 2 · 26789 leer
fon: 0491 9791930 · fax: 97911931
www.spas-mit-sport.de

WASSERTRÄUMER
Wasserbetten & Naturholzmöbel
Wasserbettenfachgeschäft
Blinke 59 Tel. 0 491 / 3665 info@wassertraeumer.com
26789 Leer Fax 0 491 / 3667 www.wassertraeumer.com

Fleischerei Neumann
Alle Marktstraße 44, 26789 Leer, Telefon: 0491/21 04

24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice
AUTOSERVICE DANNEN GmbH
Kraftfahrzeug-Reparaturwerkstatt PKW + LKW
Fahrzeughandel
Deichstraße 29 · 26789 Leer
Telefon (04 91) 34 20 + 34 00
Mobil 0175/4 17 30 34 · Fax (04 91) 8 24 27
Mit neuem AU-Gerät für PKW + LKW mit ÖSD.
24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice

• Krankengymnastik
• Massage
• Lymphdrainage
Reinhold de Wall
Am Nüttemoorer Sieltief 17
26789 Leer
Telefon 04 91 / 99 22 88 7
www.ft-und-co.de

Manfred Oberstadt

Franchisepartner für AWD



Hafenstraße 6a · 26789 Leer
Tel. 0491 919640 · Fax 0511 902061893
www.AWD.de · Manfred.Oberstadt@AWD.de

Helmts & Kühnel GmbH
Bedachung

Kostenloses Angebot
Qualität zum günstigsten Preis
Arbeit nur mit Qualitätsmaterial

Tel. 0491 - 999 56 50
Tjackleger - Fährweg 8, 26789 Leer

BLICKPUNKT OPTIK

... viel mehr als Brille

Ihr Augenoptiker • Tel. 0491•9258848
Annenstr. 11 • 26789 Leer • blickpunkt@gmx.de

Öffnungszeiten:
Montag - Donnerstag • 9 - 13 Uhr, 14 - 18 Uhr
Freitag • 9 - 14 Uhr • Samstag geschlossen

- **Sportwart**
Michael Zuidema
Tel.: 0173 8665178
zuidema@germanialeer.de
- **Sozialwart**
Dieter Smit
Moorweg 57 · 26789 Leer
Tel.: 5415
- **Eltern-Kind-Turnen**
Stephanie Dinkela
Tel.: 0172 7005924
- **Fußball-Jugend**
Lambert Tergast
Okko-ten-Broek-Str. 24
26789 Leer · Tel.: 14207
jugend@germanialeer.de
- **Mädchen-Fußball**
Horst Moosler
Zur Koppel 4 · 26789 Leer
Tel.: 997079
- **Gymnastik-Frauen**
Doris Maicher
Tjackleger Fährweg 10
26789 Leer · Tel.: 13977
- **Handball**
Ahlrich-Otto Pohl
Bullenkamp 32
26789 Leer · Tel.: 63265
- **Judo**
Bernd Schmidt-Dannert
Graf-Uko-Weg 19
26789 Leer · Tel.: 66107
- **Karate**
Anmeldungen: 9995717
Training: Do. von 18-20 Uhr,
Turnhalle Hoheellern-Schule
- **Leichtathletik**
Edith Poppe
Chr.-Charlotten-Str. 45 · Tel. 5470
- **Jugger**
Kathrin Appel
juggerinleer@googlemail.com
- **Trimm-Dich Männer**
Theo Aper
Muchallstraße 20
26789 Leer · Tel.: 14346
Training: Mo. 20-21.50 Uhr,
Turnhalle UEG
- **Wirbelsäulengymnastik / Funktionsgymnastik**
für Männer: Hans-H. Esdorn
Tel.: 4628 · Training: Di. von
19-20 Uhr,
Turnhalle Pestalozzi-Schule
- **VfL-Fanggruppe „Basis Leer“**
Jens Drieschner
Tel.: 0176 64941702
- **Internetseite & Magazin:**
Mario Rauch
Tel. 0151 23632671
mario@germanialeer.de



Was wirklich im
Bankgeschäft zählt,
ist mehr denn je:

Stabilität.

Verlässlichkeit.

Sicherheit.

Nähe.

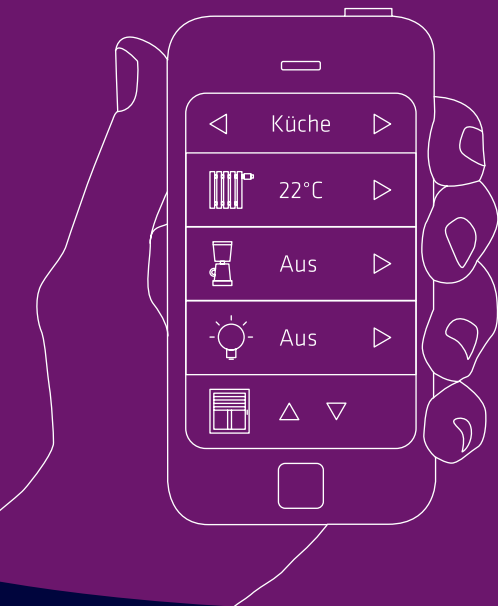
Und DAS finden Sie bei uns
in allen Filialen!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

www.ostfriesische-volksbank.de

Jetzt
beraten
lassen!

Ostfriesische Volksbank eG 



Stellen Sie sich vor,
Sie sind immer zuhause,
auch wenn Sie nicht
zuhause sind.

Mit **eHome** haben Sie Ihr Haus immer im
Auge, auch wenn es schon lange außer
Sichtweite ist. Per Handy oder Internet,
ganz bequem von unterwegs.

Informieren Sie sich jetzt über die **eHome**
Fernbedienung für Ihr Haus unter:

www.elektro-meinhardt.de

Wir installieren Zukunft.

ELEKTRO MEINHARDT



**Janssen macht
Ihr Auto fit!**

KFZ-Meisterwerkstatt

Deichstraße 22a

26789 Leer

Tel. 04 91-91 91 190